

著夫托洛莫

偉大十月社會主義革命  
卅一週年紀念



東北書店印行

著夫托洛莫

偉大十月社會主義革命  
三十一週年紀念

一九四八年十一月六日在莫斯科維埃  
慶祝大會上的報告



東北書店印行

---

# 偉大十月社會主義革命

## 卅一週年紀念

1948.11.初版

著者 莫洛托夫

出版者 東北書店

印刷者 東北書店印廠

---

總店 哈爾濱道裡地段街五十一號

分店 瀋陽 長春 齊齊哈爾 吉林 牡丹江 華陽  
佳木斯 安東 四平 鞍山 北安 熱河

---

哈。10000

# 偉大十月社會主義革命

## 卅一週年紀念

——一九四八年十一月六日莫洛托夫

在莫斯科蘇維埃慶祝大會上的報告

同志們：我們今天在我們的國家裡慶祝社會主義革命第三十一週年，蘇聯勞動人民用戰後五年計劃有決定意義的第三年中所獲得的創紀錄的光榮勝利來紀念這偉大十月革命三十一週年。社會主義競賽正在工人階級、集體農場農民和蘇維埃知識分子中擴大和發展着，它使蘇聯人民建立共產主義的工作成績一天一天的增加起來。蘇維埃人民建設性的努力，集中在實現提高工業與農業的技術計劃上，這些計劃的規模和意義是前所未有的。蘇聯的經濟力量在向上增漲，我國人民的物質福利正在我們眼前不斷的上升。由於蘇維埃愛國主義的激勵，並為對斯大林領導的無限信心與熱愛所鼓舞，蘇聯各民族間的友誼越來越鞏固了。

十月革命標誌着資本主義崩潰的開端，然而在幾近三十年的時期內，蘇聯是唯一的社會主義國

家。第二次世界大戰後，波蘭、羅馬尼亞、捷克斯洛伐克、保加利亞、匈牙利、阿爾巴尼亞和南斯拉夫這些歐洲國家脫離了資本主義制度。在附屬國與殖民地國度中，民族解放運動正在大踏步前進。儘管有着一切的障礙，民主力量正在成長着，而且正在反對資本主義國家反動勢力的鬭爭中鍛鍊出來。蘇聯是與帝國主義侵略陣營相對立的民主反帝國主義陣營的主要堡壘，它在國際上的威信正在不斷的增長。我國人民在列寧與斯大林的偉大旗幟下向前邁進，他們以滿意的心情回顧過去英雄鬭爭與光榮勝利的歲月，充滿着信心迎接他們的前途。

## 一 新高漲

自從偉大的愛國戰爭勝利結束以來，我國人民全部的努力都是遵循着斯大林同志著名的指導原則。他說：『在戰勝敵人結束戰爭之後，蘇聯已經進入其經濟發展的和平時期。目前，蘇聯人民在鞏固已經取得的陣地之後，正面臨着進一步提高到新的經濟高漲的任務。我們不能使自己僅限於鞏固這些陣地，因為這會使我們停滯不前。我們必須作進一步的提高，以便在國民經濟中創造一個强有力的新高漲的條件。我們必須在儘可能最短的時期內，醫治好敵人所加於我們國家的創傷，恢復國民經濟發展的戰前水平，以便能在最近的將來相當大的超過這一水平，提高人民的物質福利，並更進一步的加強蘇維埃國家的軍事與經濟力量。』現在，我們可以看見，蘇維埃人民是在勝利地實現着斯大林這個堅定地鞏固已經贏得的陣地和向新的經濟高漲前進的計劃。

## 蘇聯工業已超過戰前水平

雖然由於戰後第一年中很多力量用於對工業從戰爭轉到和平體制的復原工作上，並且由於一九四六年亢旱和歉收所引起的額外的困難，使得戰後五年計劃的第一年計劃沒有全部完成，然而，在五年計劃的第二年，整個經濟戰線上的陣地就已經有了改進。一九四七年，我們工業不但完成了而且大大超過了全年計劃。結果是戰後五年計劃頭兩年計劃結合起來，已告全部完成。到去年年底爲止，我們工業產量已到達了戰前一九四〇年的水平，這必須看作蘇維埃人民的偉大成就。

在這種情況下，目前的第三年，對於完成戰後五年計劃具有決定的重要性。整個五年計劃的完成，尤其重要的是提前完成五年計劃的可能性，是決定於我們努力的成就，決定於黨的組織、職工會和共產主義青年團的努力。我們知道：提前完成五年計劃的理想，已深深地攫住了工人階級底心。去年，列寧格勒的男女工人曾號召全國男女勞動者四年完成五年計劃。這一號召得到了最廣泛的反應。

由於我們的努力，每年頭一季的工業產量通常要比上年最後幾個月減低的現象，在今年頭一季是不存在了。今年，我們的工業是逐季地不斷超過計劃。今年頭九個月的工業總產量，比去年同期增加百分之二十七。僅僅這一事實就表明了：我國戰後復興與經濟進展是多麼迅速地進行着。這從下面的事實也得到了證明：今年的工業生產量，正以高於戰前一九四〇年百分之十七的水平進行着。隨着工業的恢復和發展，工人階級物質上的豐足也正在增長。今年，工人與職員的薪資總額，幾乎等於一九

4  
四〇年的兩倍。房屋、學校、醫院、休養所及文化機關的建築，正在大規模地進行中。五年計劃中改善勞動人民生活與工作條件的計劃，正在被有效地實現着。

當然，我們並不滿足於已有的成就。我們也沒有忘記還有若干仍受戰時破壞作用的惡果所影響的輕重工業，還沒有達到戰前的水平；而且，沒有作必要的努力去改進產品質量的情形，也並不是很少有的。但是，已有的成就使我們能够加速各個落後工業部門的進展，並保證工業的戰後五年計劃得以提前完成。黨號召我們前進，去組織並更好地開展工廠與集體農場爭取四年完成五年計劃的有系統的鬥爭。

## 資本主義國家的情形

在蘇聯，我們親眼看見工業在社會主義國家指導下的普遍不斷的擴展。

現在，人民民主國家也已走上了同樣的道路。

但是，對資本主義國家却不能這樣說。雖然它們像蘇聯和新民主國家一樣，也遭受了戰爭的不可估量的損失。

美國的工業生產，還沒有達到一九四三年水平的百分之八十。在那個時候，受着巨大軍事訂貨的培育，美國工業生產達到了最高峰。儘管如此，美國公司的利潤仍然繼續增長。在一九三九年，公司利潤達六十四億美元，而在戰爭高潮的時候，每年超過了二百四十億美元。去年，美國壟斷企業的利潤達三百億美元。另一方面，美國工人的工資在過去幾年却遠落後於物價的上漲，這就是說，美國勞

動階級的境況已大大惡化。根據官方報告，美國失業人數幾乎超過兩百萬，但很多材料證明，這一數字大大地低於至少要大三倍的實際數字。不是全週都有工作的半失業者的人數，即使根據官方的統計，也已超過八百萬人。

或者拿法國來說，普遍的注意正集中於法國勞動階級的境況。由於日用品價格的上漲，法國工人的實際工資在戰後的幾年中已下降了一半。從發表的數字可以知道，在今年前半年，法國資本家的利潤達法國國民總收入的百分之四十三，然而，職員和工人們的工資，却只佔國民總收入的百分之三十九。這些數字證明法國資本家的利潤大大超過法國全體職工的總收入。

總之我們的工業進展，完全是基於我們國內的資源和基於蘇聯人民的努力勞動，而在歐洲的資本主義國家，每一樣東西都是基於希望獲得「山姆大叔」的貸款。馬歇爾計劃在歐洲所引起的激動，每個人都是熟悉的。這個計劃被宣傳為援救戰後歐洲經濟復興的因素。某些英法政治家說，沒有「馬歇爾計劃」所給予的美國信用貸款，歐洲國家經濟復興是不可能的。然而，在美國信用貸款下，今年流入歐洲資本家腰包裡的美元，並沒有在歐洲資本主義國家中產生任何真正的工業復興。並且這些美元是不可能產生那種復興的，因為美國信用貸款的目的，並不是要恢復和發展那些歐洲國家的和美國競爭的工業，而在於為美國貨在歐洲提供一個較廣大的市場，並使這些國家在經濟上和政治上依賴那些控制着美國及其侵略計劃的壟斷企業而置歐洲人民自身的利益於不顧。

## 蘇聯農業的新高漲

蘇聯工業在戰後的恢復和發展，正和上述種種形式相反的對照，它是不依賴任何資本主義國家的，並且完全爲滿足自己人民的需要服務。蘇聯的工業和農業，都已進入一個強有力的新高漲時期。下面就是一些事實：

今年的穀物總收穫量，已達到戰前一九四〇年的水平。儘管在農業方面，種植面積還沒有達到戰前的水平，敵人佔領時期拖拉機和農業機器的所蒙受重大損失還沒有修補起來，我們還是達到了這一點。最有重要意義的事實，就是由於更有效地使用已有的機器，並且大大改進集體農場男女農民的勞動組織，今年每公頃的穀物產量已超過戰前一九四〇年的穀物產量。我們現在完全明白，我們在農村方面的主要任務，是進一步增加穀物和其他農作物的產量。人人都知道今年的繳糧情形是多麼成功，對這一點，我們政府永遠是最重視的。在州和州之間、區和區之間、以及共和國與共和國之間所展開的競賽，產生了可貴的結果。你們從我們的報紙上所發表的許許多多致斯大林同志的信上知道了這一點，雖然伏爾加地區的一大部份遭受了亢旱，但今年繳糧計劃的執行，正勝利地接近完成。很多的州和邊疆區，今年向國家繳納了比去年多並且比戰前年份多的穀物，只說到下面這些情形就够了：烏克蘭今年比去年多繳一億三千一百萬普特穀物；北高加索今年比去年多繳七千七百萬普特穀物；西伯利亞今年比去年多繳四千萬普特穀物。現在不僅是人民目前的麵包供應完全有了保障，而且政府也有了應付未來的必要的存糧，爲了加速農業上穀物、棉花、甜菜和其他農作物生產的進一步發展，爲了給畜牧業的普遍提高建立飼料基礎，國家正在採取廣泛的措施，以提高集體農場和國營農業的耕作法到更高的水平，並供應化學肥料和一切必需的機器。在國家的幫助下，集體農場現在將能够增

進集體畜牧業的一切部門，同時並提高其生產率。農場今年將由國家得到三倍於戰前一九四〇年的拖拉機，兩倍的卡車和兩倍的農業機器。國家正在不斷的採取新的措施，以普遍地推廣農業技術設備，減輕集體農場農民的勞動，並提高他們的勞動生產率。集體農場和國營農場的競賽，今年達到了特別廣泛的範圍。這首先要歸功於我們黨的組織，同時，集體農場已開始更有效地反對怠惰者及集體勞動的破壞分子；這將有助於更進一步改進集體農場生產的組織和集體農民的更加豐足。政府去年對於農業中卓越成就頒發獎章的決定，對於發展農村中的社會主義競賽是一個有力的刺激。我們現在在集體農場中和國營農場工人中有數以千計的社會主義勞動英雄。數以萬計的集體農場男女農民們，已因在農業中的巨大成就被頒發給勳章和獎章。我們今年已經決定提高對於那些將因在農業、畜牧業和掌握農業技術方面的成就而被政府授勳者的條件。無需懷疑，受獎者的數目將不會減少，相反地會大大增加。集體農場上的競賽範圍和日益增長的勞動熱情指明了這一點。

黨和政府僅僅在幾天以前才發表了一項在斯大林同志提議下通過的決定，為保證蘇聯歐洲部分草原區和森林草原區年年豐收起見，實行一項植造林防護帶，發展農作物與牧草輪種制，建造池塘和蓄水池的計劃。所規定的目標就是利用農業科學中的偉大實際經驗和成就，使那些以先進技術武裝起來的草原與森林草原地帶的集體農場和國營農場，可以在今後幾年內在進一步發展農業和畜牧業方面有巨大的躍進。這個計劃對於農作物與牧草輪種制的發展以及為了保護田地而大規模植造林特別重視。由於採用這一宏大的國家計劃，我們已對我國歐洲部分的草原區與森林草原區的亢旱和歉收宣戰。這一宏大的國家計劃的實現，將引導我們的農業走上年年豐收的大道，將使集體農民的勞動具有

高度生產力，並將大大增進蘇聯的經濟力量。我們對完成這一劃時代的計劃的信心，表明了當我們遵循着黨和偉大的斯大林所劃定的道路前進時，我們力量增長的速度以及我們的成就和潛在力。

## 國民經濟的新任務

鑒於指導國民經濟的任務已變得更加複雜，我們已在國家計劃、組織物資供應和在各經濟部門中發展先進技術方面，面臨新的問題。

在經濟的計劃方面，我們現在特別重視使各生產部門的發展相互配合和使其發展加速的工作。你們知道，工廠的生產和建設計劃的製訂，現在是以對設備與物資之利用的進步的『技術——經濟標準』為基礎的，這幫助了工業、運輸和其他國民經濟部門的加速發展。對計劃執行方式進行管制，其目的並不僅僅限於保證完成計劃的總產量，而且也在於——並作為一個必要的條件——保證完成貨物種類中主要項目的計劃和提高產品的質量。

我們經濟發展的速度，大部有賴於適當地組織物資、存儲必要的物資經濟地利用國家資源。鑒於目前生產和建設的龐大規模，有效的組織供應與管制，以保證已經確立了的物資耗費標準能被遵守，對於國家最為重要。

使需要耗費大量勞動力的生產過程加速機械化，和在工業、運輸業及農業的一切部門中應用最新式的技術，一向被認為是共產黨最重要的任務。斯大林同志在論及我們戰後的目標時說過：『……對於我們來說，勞動過程的機械化乃是一種新的、有決定作用的力量，沒有它就不可能保持我們進展的速

度或新的生產規模。』我們在這一方面的潛力，已經大大增長。蘇聯的工業現在已能造出任何機器，機器製造業的規模且已遠遠地超過戰前。我國車床的數量，比起一九四〇年來已大大增加，而且在一個短時期內可以再進一步增加。在一切國民經濟部門中有系統地應用最新式技術，乃是增強蘇維埃國家威力的强有力的槓桿。

自十月革命三十週年紀念以來，我國所實行的一項極其重要的措施，就是貨幣改革，同時取消人民供應品的配給制，確定工業品和糧食劃一的和減低了的國定價格。這個決定幫助了迅速消除貨幣流通量過多——戰爭時期的遺物——的有害後果，並且爲加速國民經濟的發展造成了有利條件。由於糧食與工業品國營零售價格的減低以及合作社貿易及集體農場市場價格的相應減低，盧布的購買力已提高了兩倍。因爲這個原因，並因貨幣工資的增加，工人與職員的實際工資與去年相較已增加一倍有餘。這樣，貨幣改革與政府用以改進貿易的措施便已大大有助於職工生活水平的提高。法西斯侵略者在戰時使我國遭到前所未聞的災難與破壞，可是在戰爭結束後兩年，這些措施便已成爲可能了。這一事實向世界證明了蘇維埃國家賦有的鉅大力量與內在潛力。

同時，繼廢除配給制之後，在蘇維埃城鄉貿易方面便產生了極其迫切的新任務。我們必須竭盡一切，極度擴大消費品的生產，提高品質增加種類，並且改進國營與合作社兩種貿易組織對消費者的服務。另一方面，只有我們在一切事情上遵守最嚴格的節約，不容許浪費，節省蘇維埃的金錢，才能完全的保證貨幣改革的有利結果。蘇維埃最廣大人民現已深知這些簡單明白的職責之重要性。今年，勞動群衆中已產生了一個新的愛國運動——一個爲了動員內在後備力，爲了使我們的企業獲得利潤，爲

了取得超計劃積累資金的運動。今年開頭九個月，由於減低工業產品成本所獲得的超計劃節約總額超過了四十億盧布。在這方面已展開的競賽使我們得以希望：到今年年底，超計劃積累的總額至少將增加百分之五十。這方面的競賽還引向更加有效地利用工廠的機器與一般設備，並更好地組織生產，這應得到我們一切領導機關的鼓勵。這一個運動現已有我國好幾千工廠參加，且已具有全國重要性。它的發起人是我國首都莫斯科的共產黨組織與勞動人民，莫斯科這一次又證明了斯大林同志給予它崇高估價的正確，他稱莫斯科為『蘇維埃新時代的旗手』。

## 關於社會主義競賽

我們正生活在這樣的一個時候，我們全國的工人職員與集體農民正參與社會主義競賽。現在沒有而且也不應該有任何工廠或集體農場不參加競賽或不求增加企業或集體農場內參加社會主義競賽的人數。斯大林同志說過：『競賽是共產黨建設社會主義的方法』。現在，我們看到共產黨建設社會主義的這一方法已被我們國家的廣大勞動人民群眾所採用。這是無比偉大的十月革命的一項成就。不朽的列寧說過：『社會主義絕不取消競賽，反而第一次創造了在真正吸收大多數勞動人民參加勞動及真正廣大和真正群眾性的方針下發展競賽的可能性。他們在勞動中可以表現他們的才能。發展他們的精力和顯示他們的天才，這種才能，能力和天才在人民中有着無窮盡的源泉，而資本主義却成千百萬地予以損毀、壓制和窒息。現在，既然是社會主義政府當政，我們的任務就是組織競賽。』

列寧又說過：『祇有現在，才正在出現以廣大的和真正群眾性的規模表現進取，競賽和大胆創造

的機會。資本家已被驅逐，或者至少已受真正的工人管制所約束的每一工廠，在剝削的地主已被排除和其土地已被沒收的每一村莊，現在是，而且也祇有現在才是勞動者表現其真價值，可以多少伸起腰來，可以挺起身來，可以感覺自己是一個人的地方。在一世紀一世紀的替別人勞動和被剝削者強迫工作之後，第一次出現了爲自己工作，和得到現代技術與文明的一切成就之支持而工作的可能性。『列寧在三十多年以前，在一九一七年十二月寫下了這些話，現在，每個人自己都能看到列寧這一偉大原理的基本的和實際的意義。』

社會主義競賽的規模和深遠，顯示蘇聯全體人民已變成不分種族或宗教區別的密切結合的勞動人民的家庭。我們報紙上每天所發表的，工廠和集體農場，建築工程和科學研究所，各區和各城市，工業和運輸業的所有部門，各州各邊疆區及各共和國向斯大林同志報告勞動成就的電訊和報告，所有這一切都證明我們的國家已變成一個各民族密切結合的太家庭。它在愛國戰爭的年月裡表現了牢不可破的團結和不可征服性，而現在則每天都以參加勞動陣線來證明：蘇聯人民精神上政治上的團結和社會主義自覺的力量正在日益增長。

在我們國家，所有的人都是勞動者，沒有懶漢或寄生蟲，而且不應當有。外國有些時候說我們把那些紳士們趕出他們溫暖舒適的房間，行動不十分民主。但結果並沒有證明是壞的，正是因爲我們是一個勞動者的國家，這裡沒有懶漢和寄生蟲的地盤。我們現在成了一個密切結合的多民族的勞動家庭，並且同時是一支有堅強組織的力量和不可征服的軍隊。

列寧和斯大林教導我們不要衝昏頭腦，不要滿足於已有的成就，斯大林同志經常地說明批評和自

我批評的方法對我們的進步及毫無例外的對一切勞動者的重要性。

## 文化戰綫上的工作

文化戰綫上各組織的工作，其規模和意義不斷增大。我們有七十三萬大學生和二十七萬大學函授生，三千四百餘萬中小學校和中等技術學校的學生。我們的報紙和我們的文化組織在群眾中進行着巨大的科學教育工作。讓那願意在文化進步方面與蘇聯競爭的資本主義國家出來比一比吧！我們有資格爲蘇維埃藝術的成就、特別是蘇維埃文學近來的成就而驕傲，這是黨的領導不平常的成就。我們的文學、電影和其他藝術日益爲新的作品所豐富，這些作品通過其角色表現了蘇維埃世紀各種事件的思想實質和人民的努力。真正的藝術感動人民，並且在他們的心靈中留下深刻的印象。因此，目前蘇維埃藝術的昌盛，對發展蘇維埃人民共產主義教育的既得成就，具有極大的重要性。蘇維埃藝術遠遠地傳佈到我國國境以外，宣揚資本主義報紙所力圖對工人隱瞞或歪曲的我國的生活和活動。

最近科學界對生物學問題的討論，對增進科學理論具有極大的基本和實際的重要性。遺傳理論的討論，提出了與以唯物論原則爲基礎的真正科學、反對科學上的唯心論殘餘（例如認爲後天獲得性不能傳給後代的魏茲曼的遺傳不變說之類）之鬭爭有關的各項深遠的和基本的問題。這種討論強調唯物論原則對一切科學部門的創造意義，這必然有助於加速我國科學理論的進步。我們應該記得斯大林同志給我們科學家規定的任務，即『要在最近的將來，不僅趕上而且要超過國外的科學成就』。生物學問題的討論，還具有極大的實際意義，特別是對於我們社會主義農業的進一步發展來說。這一鬭爭在

李森柯領導下進行不是偶然的，他在我們共同努力提高社會主義農業方面的貢獻是人所共知的。這種討論的主旨是米丘林的名言，『我們不能坐待自然賜予福利，而應該向自然奪取福利』。米丘林的這一訓誨可說充滿着布爾什維克的精神，它不僅號召科學工作者，而且號召千百萬實際工作的農民，爲了我們人民的利益和光榮而從事積極的創造工作。關於生物學問題的科學討論是在我黨指導性的影響下進行的。這裡，斯大林同志的指導思想也起着決定的作用，爲科學和實際工作開闢了嶄新和寬廣的境界。

我們的國家正處在一個新的上升階段。熱忱的勞動，一般人民日益改善的境況，科學家和藝術家的成就，以及我們每日所見的每一個人都按他的力量和能力分担一份並有權利引以爲榮的社會主義建設的成就，都證明了這一新的上升階段。就在昨天，我們的敵人還在企圖把我國廣大的地區變爲『荒漠』，他們所到之處，破壞和摧毀一切。我們還沒有治癒所有在戰爭中所受的創傷，還沒有重建起若干城市，還沒有建設起爲消除法西斯強盜侵略的遺禍所需要的一切建築物 and 房屋。但是我們正勝利地進行這些工作，並且正比以前更迅速而充滿信心地前進，已越過了戰前的好些成就。我國的進步是偉大的。在我國，以友誼和爲祖國利益的共同努力結合在一起的蘇維埃各民族大家庭，表現了多民族的蘇聯人民中間更無前例的合作和友好的範例。我們在鬭爭中團結起來並得到鼓舞，在布爾什維克黨和偉大的蘇聯人民領袖斯大林同志的領導下前進。

## 二 爭取持久與民主和平的先鋒

四年前，斯大林同志闡明戰後時期的任務說：『贏得對德戰爭，意味着完成一樣偉大的歷史事業。但是，贏得戰爭還不是意味着確保了各族人民在將來享有持久的和平與可靠的安全。任務是不僅要贏得戰爭，而且也要防止新侵略與另一次戰爭的爆發，即使不是永遠至少也是將來一個長時期中不爆發。』爲了幫助有效地實現這些目的，在第二次世界大戰仍在進行的時候，蘇聯就會積極參加製訂若干國際協定，每個人都可以回想到，蘇美英三國間是怎樣製訂出爲中國與法國所附議，且後來被當作聯合國憲章的基礎的協定。具有極端重要性的是蘇、美、英三國在雅爾塔和波茨坦所簽訂的關於德國問題的協定。我們也知道：波茨坦決定規定不僅限於歐洲的締造和平的總路線，波茨坦專門對日的宣言，也應和開羅宣言與雅爾塔協定同樣作爲締造遠東和平的基礎。不應忘記，這些國際協定是以我國人民的鮮血來簽訂的。我國人民忍受了無法計算的犧牲，使我們有可能勝利地結束反對歐亞兩洲法西斯與侵略的戰爭。此後，蘇聯會始終不渝地堅決主張，所有一切國家必須神聖地遵守與執行根據這些協定所承擔的義務。不能說這些義務依然只是一紙具文。只要提到這點就夠了：聯合國的國際組織已經成立，而且正在執行其職務，縱然時常有人企圖把聯合國機構的工作引入與它的基本目的不相符合的歧途。

### 締結德日和約問題

意、保、羅、匈、芬五國和約已經締結了，這些條約對於解決歐洲和平問題是一個偉大的貢獻。另一方面，對德和約的毫無進展，我們不能視若無睹，同時，德境美、英、法佔領區已違反蘇、美、